

## ШЛИНГЕЛЬ

### 15-ый интернациональный кинофестиваль для детей и юных зрителей // с 10 по 16 октября 2011

#### 1. Общая информация

16-ый Международный кинофестиваль для детей и юных зрителей ШЛИНГЕЛЬ проводится с 10 по 16 октября 2011 года. Организатором фестиваля является Саксонская служба кинопроката детских и юношеских фильмов, при поддержке Саксонского учреждения для частного радио и новых медиа (SLM). Кинофестиваль ШЛИНГЕЛЬ является независимым кинофестивалем, включающим в свою программу международные конкурсы.

Кинофестиваль ШЛИНГЕЛЬ проходит ежегодно в городе Кемнице и считается одним из решающих событий в судьбе международных детских и юношеских фильмов в Германии.

#### 2. Правила участия

К участию в конкурсной программе допускаются исключительно детские и юношеские фильмы законченные производством после 01 января 2010 года. К отбору конкурсной программы принимаются фильмы продолжительностью не менее 45 минут, за исключением конкурса короткометражных фильмов "XS" и конкурса Фокус Германия "D".

Представление фильма на предыдущих фестивалях не исключает его участие в конкурсе, однако премьеры предпочитаются.

Фильмы должны быть получены фестивалю как копия на 35 мм. В исключительных случаях (особенно в конкурсе короткометражных фильмов "XS"), и принимаются цифровые форматы.

#### Заявки на фестиваль принимаются до 01 августа 2011 года.

Диски предназначенные для просмотра отборочной комиссии также должны прибыть в Кемниц до 01 августа 2011.

Отправления из стран не принадлежащих к Европейскому Союзу должны быть отмечены следующей надписью:

**„temporary import - for cultural purpose only, no commercial value“**  
(только для культурных целей, не для коммерческого использования)

Для просмотра отборочной комиссии требуются фильмы на диске в формате PAL или NTSC с немецкими или английскими субтитрами.

К регистрации должны быть предоставлены следующие документы:

1. Фильм на DVD или VHS (PAL, SECAM, NTSC)
2. Заполненная, подписанная заявка на участие
3. Фотография режиссера и кадры из фильма для размещения в каталоге
4. Диалоговые листы на немецком или английском языке
5. Краткая биография и фильмография режиссера

Адрес: **Saechsischer Kinder- und Jugendfilmdienst e. V.**  
**Internationales Filmfestival für Kinder und junges Publikum SCHLINGEL**  
**Neefestr. 99**  
**D - 09119 Chemnitz**

**Telefon: +49/371/44 47 4 40 Fax: 44 47 4 79**  
**www.ff-schlingel.de**  
**info@ff-schlingel.de**

#### 3. Конкурсная программа

Отборная комиссия, назначенная организатором, составляет конкурсную программу после просмотра фильмов.

##### 3.1. „S“ Международный конкурс детского фильма

Конкурс обращен главным образом к зрителям до 10 лет. Сформированное организатором международное жюри оценивает на фестивале представленные фильмы и присуждает "Главный приз города Кемница" (5000 евро) за лучший фильм в конкурсе детского фильма.

Жюри состоит из представителей международной культурной отрасли и кинопромышленности.

"Европейский Приз" (5000 евро) за лучший детский фильм присуждает детское жюри, в состав которого входят дети разных европейских стран. Это жюри также передает главный приз - велосипед марки "Diamant" - за убедительное исполнение главной детской роли.

##### 3.2. "M" Международный конкурс юношеских фильмов

Конкурс обращен главным образом к зрителям в возрасте от 11 до 13 лет. Сформированное организатором международное жюри оценивает на фестивале представленные фильмы и присуждает главный приз (4000 евро) за лучший фильм в конкурсе юношеских программы.

Сформированное организатором фестиваля Юношеское жюри, в состав которого входят ученики школ города Кемница, присуждает приз (1000 евро) за лучший юношеский фильм.

##### 3.3. "L" Международный конкурс молодежных фильмов

Конкурс обращен главным образом к молодым зрителям в возрасте от 14 лет. Сформированное организатором фестиваля молодежное жюри присуждает "Главный приз Киноцентра CineStar" (1000 евро).

##### 3.4. "XS" Конкурс короткометражных фильмов.

Международный конкурс короткометражных фильмов состоит из двух разделов: короткометражных художественных фильмов и короткометражных анимационных фильмов. В каждом из двух разделов премию в размере 500 евро присуждаются.

##### 3.5. "D" Фокус Германия

Национального конкурса разделен на две части: Художественный фильм и короткометражный фильм. Конкурс обращен одновременно как к детям так и к молодым людям. К конкурсу допускаются исключительно новые постановки немецких кинодеятелей или копродукции с немецким участием. Зарубежные фильмы с немецкой тематикой также могут принимать участие в конкурсе. "Приз Фонда DEFA" суммой 4000 евро, присуждает самим фондом назначенный гремиум. Саксонский приз короткометражного фильма суммой 500 евро присуждает „Фильм ассоциации Саксонии“.

Приз Европейской Ассоциации Детских Фильмов (Europea Children's Film Association ECFA) за лучший европейский фильм и "Приз зрительских симпатий Lichtenauer" присуждаются из всей программы конкурса. Эти призы неденежные.

Организатор оставляет за собой право изменений.

#### 4. Транспортировка фильмов и страхование

Копии отобранных для программы фестиваля фильмов должны быть доставлены в Кемниц не позднее 26 сентября 2011 года.

Расходы по пересылке и страхованию фильмов во время их транспортировки на фестиваль несет отправитель/владелец фильма.

Фестиваль берет на себя организацию и расходы на доставку копии к фестивалю (один путь).

Грузов из стран не принадлежащих в Европейский Союз должны обязательно иметься следующий надписью:

**„temporary import - for cultural purpose only, no commercial value“**. (только для культурных целей, не для коммерческого использования) Кроме того, необходимо приложение **"proforma invoice / счёт проформа"** - с указанием суммы **20 Euro/US\$**.

За период пребывания на фестивале организатор берет на себя ответственность за сохранность и страхование фильмов. Страхование действительно с момента получения фильмокопии и до её отправления обратным путём.

#### 5. Разное

Продюсеры, дистрибьюторы и другие учреждения, которые подписывают фильм, должны обеспечить, что другие стороны участвующие в производстве согласны с участием в фестивале. Если фильм был зарегистрирован и выбран для участия в программе фестиваля, он не может быть снят потом.

Владелец фильма дает своё разрешение, использовать фрагменты или кадры (до 2 минут) из отобранных для программы фильмов для показа на телевидении в рекламных целях. Все отобранные фильмы также предназначены для индивидуального просмотра аккредитованных гостей на DVD во время фестиваля.

Фильмы полученные для отборочной комиссии кинофестиваля на DVD остаются у организатора фестиваля.

Саксонская служба кинопроката детских и юношеских фильмов организует ежегодно дополнительные кинопоказы фестивальных фильмов под названием "ШЛИНГЕЛЬ-Matinee". Соглашение на некоммерческий показ фильма может быть отмечено в регистрационной форме (Entry-form).

**Заполнением регистрационной формы подтверждается участие в 16 международном кинофестивале для детей и юных зрителей ШЛИНГЕЛЬ. Участие в фестивале означает согласие с условиями данного регламента.**

Изменения подлежат исключительно организатору фестиваля.

Этот Регламент составлен на немецком, английском и русском языке. В случае возникновения спорных вопросов за основу берётся немецкий текст настоящего регламента. Для всех споров по этому договору является исключительной юрисдикции Кемниц.